

Обучение экспертов региональной предметной комиссии по иностранным языкам (на примере французского языка)

**Потапова
Ирина Васильевна**

старший преподаватель филологического факультета ФГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный университет», заместитель председателя предметной комиссии ЕГЭ по иностранным языкам, руководитель комиссии по французскому языку, г. Санкт-Петербург, irinapotapova@yahoo.fr

**Чечиль
Алексей Павлович**

кандидат педагогических наук, доцент кафедры романской филологии ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева», председатель предметной комиссии ЕГЭ по французскому языку, г. Орёл, tchetchil@inbox.ru

Ключевые слова: единый государственный экзамен, контрольно-измерительные материалы, региональные предметные комиссии, типичные ошибки экспертов

Не секрет, что подавляющее большинство школьников, выбирающих иностранный язык в качестве предмета ЕГЭ, сдаёт экзамен по английскому языку, в то время как доля участников экзаменов по немецкому, французскому и испанскому языкам остаётся незначительной и даже уменьшается год от года¹. Тем не менее есть основания полагать, что в ближайшее время количество выпускников, выбирающих «непопулярные» языки, вырастет в связи с грядущим введением обязательного ЕГЭ по иностранным языкам, а также в некоторой степени благодаря тому, что администрация всё большего количества школ «даёт зелёный свет» изучению второго иностранного языка.

В данном контексте всё более актуальным становится вопрос о своевременной и качественной подготовке экспертов для региональных комиссий, в частности по французскому языку². В данной статье речь пойдёт о некоторых особенностях организации этой работы на региональном уровне.

Ежегодно (как правило, в январе и/или феврале) силами региональных центров оценки качества образования и председателей (заместителей председателей) предметных комиссий для экспертов проводятся семинары-тренинги по согласованию подходов к оцениванию работ³. Необходимость

¹ Миронова Т.П., Чечиль А.П. Проектная деятельность как путь повышения мотивации к изучению французского языка // Иностранные языки в школе. — 2016. — № 12. — С. 83–88.

² Потапова И.В., Чистякова Т.Л. Результаты Единого государственного экзамена по французскому языку в 2017 году в Санкт-Петербурге. Аналитический отчет предметной комиссии. — СПб: ГБУ ДПО «СПбЦОКОиИТ», 2017. — 35 с.

³ Чечиль А.П. Результаты Единого государственного экзамена в Орловской области. Сборник методических материалов. — Орёл, 2010.

периодической организации данных мероприятий обусловлена, во-первых, требованием Порядка проведения ГИА среднего общего образования, во-вторых, постоянным совершенствованием (пусть и не всегда носящим радикальный характер) содержания КИМ ЕГЭ по иностранным языкам, а также подходов к оцениванию некоторых элементов заданий и, в-третьих, неизбежной ротацией региональных комиссий, которые ежегодно прирастают новыми экспертами⁴.

Согласно действующим в регионах программам, учебный модуль «Система оценивания заданий с развёрнутым ответом» предусматривает в среднем 20 ч аудиторных занятий, из которых 2 ч — лекционное занятие и 18 ч — практикум по оцениванию работ. Кроме этого предусматривается определённое количество часов (как правило, примерно равное количеству аудиторных часов) на самостоятельное освоение некоторых элементов программы и особенно на выполнение тренинга в оценивании заданий. Лекционное занятие посвящено нормативным основам работы предметной комиссии, особенностям контрольно-измерительных материалов и технологии проверки; подробно освещаются результаты ЕГЭ по предмету в предыдущем году, проводится анализ работы предметной комиссии (особое внимание уделяется показателям рассогласованности между экспертами, выявлению причин расхождений).

Практикум по оцениванию работ разбит на два блока занятий: 12 ч посвящены технологии оценивания заданий раздела «Письмо» (заданию 39 — письмо личного характера и заданию 40 — письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме) и 6 ч — технологии оценивания устных ответов раздела «Говорение».

Письменные и устные ответы для анализа и оценивания предоставляются из базы РЦОИ. Это прежде всего письменные работы и устные ответы, вышедшие на третью проверку, а также работы и ответы, номера которых были записаны

экспертами в ходе проверки как представляющие интерес для последующего совместного разбора.

Тем не менее, к сожалению, очевидна проблема нехватки такого рода материалов в тех регионах, где количество сдающих данных предмет незначительно (а это реалии подавляющего большинства региональных комиссий). В этой связи все более актуальным представляется создание своего рода *общей базы данных таких работ*, которая могла бы пополняться ежегодно и использоваться для обучения экспертных комиссий, качество работы которых должно быть в равной степени высоким, независимо от того, сколько учащихся того или иного региона сдают ЕГЭ по французскому языку.

В категорию интересных работы/ответы могут попасть по разным причинам: в силу своей неоднозначности (например, не совсем верное понимание темы задания 40 или неочевидные аргументы противоположной стороны, при этом очень часто именно эти работы выходят на третью проверку), также в интересные записывают очень хорошие, образцовые работы/ответы или, напротив, очень слабые. Однако стоит отметить, что при всём удовольствии держать в руках работу (или слышать ответ), получившие максимальный балл, подобные ответы не представляют большого интереса для обучения экспертов, равно как и откровенно «провальные» работы. В данных случаях, как правило, балл очевиден. Можно взять для примера одну работу, получившую максимальное количество баллов, поскольку эксперты часто просят показать им образцовую работу.

Целесообразно использовать работы с третьей проверки, анализируя причины расхождения между экспертами, или брать работы, получившие 12–17 баллов за часть «Письмо» или «Говорение». Руководителю, проводящему обучение, известен балл, на который работа была оценена по результатам экзамена. Однако часто случается (и, как правило, так и происходит), что балл, выставленный экспертами в ходе совместного обсуждения, ниже балла, полученного на экзамене, что совсем не свидетельствует о необъективном выставлении балла в ходе

⁴ Орехова С.В. Трёхуровневая система согласования подходов к оцениванию развёрнутых ответов участников ЕГЭ / Педагогические измерения. — 2016. — № 1. — С. 82–86.

экзаменационной проверки. В ситуации реального экзамена в силу ограниченности времени и определённого ритма работы некоторые недочёты могут ускользнуть от внимания проверяющего. Кроме того, поскольку баллы засчитываются в пользу учащегося, то, допустим, если один эксперт за задание 39 выставил 2–2–1, а другой 2–2–2, учащемуся засчитается 2–2–2, с чем лично вы можете быть и не согласны. Именно в силу упомянутых причин экзаменационный балл зачастую выше балла, выставляемого в ходе семинаров. Поэтому на семинарах чрезвычайно важно приходиться к единому мнению относительно балла по тому или иному критерию, постоянно сверяясь с критериями оценивания и используя дополнительные схемы оценивания, несомненно являющиеся большим подспорьем для эксперта.

Поскольку РЦОИ предоставляет информацию о баллах, выставленных экспертами, весьма полезно в ходе обсуждения работы попросить эксперта, допустившего на экзамене значительные расхождения, прокомментировать и обосновать выставляемые им баллы.

Представляется возможным выделить некоторые типичные ошибки и трудности в оценивании, наиболее часто встречающиеся, в частности, у начинающих экспертов.

1) Несмотря на наличие достаточно чётких критериев и дополнительных схем оценивания, многие эксперты склонны оценивать холистически, т.е. основываясь на общих впечатлениях от письменной работы или аудиозаписи ответа, «подгоняя» затем полученный результат под имеющиеся критерии.

2) Довольно часто некоторые эксперты сравнивают (возможно, не совсем отдавая себе в этом отчёт) уровень проверяемых письменных работ/аудиозаписей с уровнем тех письменных/устных развёрнутых ответов, с которыми они привыкли иметь дело по месту своей основной работы, что приводит как к завышению, так и к занижению выставляемых баллов.

3) Иногда не совсем корректно понимается критерий «логичность», который в представлении экспертов зачастую сводится лишь к наличию/отсутствию чётко

выделенных абзацев, а также коннекторов в оцениваемой работе.

4) Нередко эксперты испытывают трудности с оцениванием весомости и развёрнутости представленных аргументов.

5) Много вопросов возникает по поводу того, к какому типу (лексическому или грамматическому) следует относить те или иные ошибки.

6) Бывает, что эксперт настолько «очарован» красивым почерком, отсутствием помарок и исправлений в письменной работе, а также хорошим произношением или приятным тембром голоса на записи, что порой не замечает (или подсознательно не хочет замечать) некоторых ошибок, в т.ч. повторяющихся.

7) Некоторые эксперты не совсем чётко представляют себе, как действовать в случаях, когда имеет место полный/частичный уход от темы или замена формата (например, «Моё мнение» на «За и против») в письменных высказываниях.

8) Эксперты избегают ставить высший или низший баллы по работе/ответу в целом или по отдельно взятым критериям, поскольку думают, что подобная стратегия оценивания позволит избежать существенных расхождений в оценках экспертов.

Начинающие эксперты так же чаще, чем эксперты опытные, подвержены воздействию некоторых факторов (т.н. «эффектов»), описанных, в частности, в работе Ch. Tagliante “L'évaluation et le Cadre européen commun”⁵ и традиционно наблюдаемых при проверке любого рода заданий с развёрнутым ответом:

- «эффект усталости» (после проверки определённого количества работ эксперт склонен оценивать более (или, наоборот, менее) строго);

- «эффект последней капли» (в ходе проверки эксперт достаточно лояльно относился к некоторым ошибкам, считая их негрубыми, но в какой-то момент даже один неправильно поставленный диакритический знак может повлиять на то, что балл по данному критерию снижается);

⁵ Tagliante, Christine. L'évaluation et le Cadre européen commun / Techniques et pratiques de classe. — Paris: CLE international., 2005. — 207 p.

- «эффект порядка» (каждая последующая работа оценивается более строго, чем предыдущая, что в данном случае связано скорее не с усталостью эксперта, а с его «погружением» в материал и обозначенную тематику, в результате чего полученный балл в некоторой степени зависит от того, какое место в стопке занимала данная работа);

- «шоковый эффект» (одна грубая ошибка может испортить впечатление от хорошей работы и, наоборот, использование одной удачной идиомы или сложной грамматической конструкции «спасает» посредственную работу);

- «эффект контраста» (одна и та же «средняя работа» может быть оценена по-разному после проверки блестящей работы или, напротив, после прочтения работы, изобилующей разного рода ошибками и неточностями) и т.д.

Безусловно, универсальным средством от всех перечисленных ошибок начинающих экспертов является кропотливая работа с критериями и дополнительными схемами оценивания, однако нужно понимать, что, к сожалению, многие недочёты в оценивании проявляются только в условиях реальной проверки большого количества письменных работ и устных ответов.

По окончании практических занятий проводятся квалификационные испытания по оцениванию работ устной и письменной части экзамена. Итоговая работа включает также несколько вопросов теоретического характера, касающихся некоторых нормативно-правовых аспектов организации и проведения экзамена, а также последующих проверок работ. Только на основании успешно пройденного квалификационного испытания эксперту присваивается определённый статус, и он допускается к проверке текущего года.

Важны критерии, по которым кандидатам может быть присвоен статус старшего эксперта. Речь, безусловно, идёт о проценте расхождений, который не должен превышать определённых значений, но он не является единственным критерием. Необходимо также учитывать стаж работы в качестве эксперта (не менее трёх лет), отсутствие работ, вышедших на третью проверку в результате недостаточной компетентности данного эксперта, ста-

бильность результатов проверки на протяжении достаточно продолжительного периода, способность взять на себя ответственность за принимаемые решения, умение работать достаточно быстро, следование общим установкам, понимание основных механизмов процедуры оценивания.

Подавляющее большинство экспертов комиссии принимает участие в вебинарах ФГБНУ «ФИПИ», посвящённых согласованию подходов к оцениванию и проводимых накануне экзаменационной проверки. Такого рода вебинары, несомненно, затрагивают наиболее актуальные практические аспекты деятельности экспертов, а также являются поводом лишней раз отрефлексировать основные этапы деятельности эксперта и выработать некий общий алгоритм действий в случае возникновения нестандартных ситуаций в ходе проверки заданий.

Непосредственно перед началом проверки заданий 39 и 40 письменной части экзамена и перед началом прослушивания устных ответов руководителями предметной комиссии проводится установочный инструктаж для согласования подходов к оцениванию заданий текущего экзамена. В случае необходимости проверка может быть приостановлена для проведения дополнительного инструктажа. Тем не менее за все годы проведения ЕГЭ по французскому языку потребность в дополнительном инструктаже возникала достаточно редко.

В течение нескольких лет ряд экспертов в тестовом режиме принимает участие в оценивании работ в системе «Эксперт ЕГЭ». На наш взгляд, для массового внедрения система нуждается в доработке. В частности, полезны были бы подробные комментарии к предлагаемым контрольным баллам (в случае снижения балла по тому или иному критерию). Кроме того, невозможность распечатать письменную работу и необходимость проверять её с экрана монитора значительно затрудняют проверку.

Помимо ежегодных семинаров для действующих экспертов по мере необходимости могут быть набраны группы обучения новых экспертов. Программа курсов обучения предполагает 38 ч учебных занятий

из которых 33 ч — практикум по оцениванию работ письменной части и устных ответов.

На данный момент в большинстве регионов имеется достаточное количество экспертов по французскому языку, что позволяет осуществлять ротацию экспертов, т.е. не все эксперты каждый год приглашаются к участию в семинарах и экзаменационной проверке. Эксперты, не задействованные в проверке текущего года, составляют резерв предметной комиссии.

Однако при введении ЕГЭ по иностранному языку в качестве обязательно-

го потребность в количестве экспертов существенно возрастёт, что в недалёкой перспективе приведёт к необходимости обучения новых экспертов. В этой связи нам представляется необходимым повсеместное введение теста в формате ЕГЭ для кандидатов в эксперты (хотя в ряде регионов подобная практика существует уже несколько лет). Кроме того, в ближайшее время предусматривается пересмотр учебных программ как для семинаров, так и для курсов обучения в сторону увеличения количества часов, выделенных на практическое оценивание работ.